

ÜBERSETZUNG aus der tschechischen Sprache

A u s z u g

aus dem Handelsregister, geführt  
bei dem Kreisgericht in Ústí nad Labem  
Abteilung C, Einlage 16150

---

*Datum der Eintragung:* 18. November 1999  
*Aktenzeichen:* C 16150 geführt beim Kreisgericht in Ústí nad Labem  
*Handelsfirma:* Melissa Travel s.r.o.  
*Sitz:* Revoluční 66/2, Liberec IV-Perštýn, 460 01 Liberec  
*Identifikationsnummer:* 254 09 786

*Rechtsform:* Gesellschaft mit beschränkter Haftung

*Unternehmensgegenstand:*

- Geldwecheldienstleistungen
- Produktion, Handel und Dienstleistungen, die nicht in den Beilagen 1 bis 3 des Gewerbegesetzes angeführt sind
- Straßenverkehr – Personenverkehr betrieben mit den Fahrzeugen zum Transport von mehr als 9 Personen einschließlich des Kraftfahrers, -  
Personenverkehr betrieben mit den Fahrzeugen zum Transport von maximal 9 Personen einschließlich des Kraftfahrers
- Gastgewerbe
- Verkauf vom Gärspiritus, Konsumspiritus und Spiritusgetränken

*Organ der Geschäftsführung:*

**Geschäftsführer:** IVAN BARANÍK, Geburtsdatum 29. November 1970  
U Koupaliště 1240/8, Liberec XIV-Ruprechtice, 460 14 Liberec  
**Tag der Entstehung der Funktion:** 12. Dezember 2001

*Art der Vertretung:*

Der Geschäftsführer handelt für die Gesellschaft in allen Sachen selbstständig.  
Er zeichnet für die Gesellschaft so, dass er zur gedruckten oder geschriebenen Handelsfirma der Gesellschaft seine Unterschrift beifügt.

*Gesellschafter:* IVAN BARANÍK, Geburtsdatum 29. November 1970  
U Koupaliště 1240/8, Liberec XIV-Ruprechtice, 460 14 Liberec

*Anteil:* Einlage: 100.000,-- CZK  
Einbezahlt: 100%  
Geschäftsanteil: 100%  
Art der Anteiles: Grundanteil ohne besondere Rechte und Pflichten  
Stammbblatt: nicht herausgegeben  
Geschäftsanteil: 100%

*Grundkapital:* 100 000,-- CZK

*Sonstige Tatsachen:* Anzahl der Statutarorgane: 1  
Handelskorporation unterordnete sich nach § 777 Abs. 5 des Gesetzes Nr. 90/2012 Slg. über die Handelskorporationen und Genossenschaften dem Gesetz als Einheit

---

**Die Richtigkeit dieses Auszuges wird bestätigt**

---

**Kreisgericht in Ústí nad Labem**

**Nr. des Auszuges: R5337/2014**

**Auszug wird gewährt gem. § 102 des Gesetzes Nr. 304/2013 Slg.**

**Erstellt durch: Daniela Rozkvcová**  
*unlesbare Unterschrift*

*RUNDSIEGEL*

Jako tlumočník z jazyka německého jmenovaný Rozhodnutím Krajského soudu v Brně ze dne 27.11.2000 čj. Spr. 1333/2000 stvrzuji, že tento překlad souhlasí doslovně s textem připojené listiny.

Tlumočnický úkon je zapsán pod poř. č. **4144** tlumočnického deníku.

Als beeideter Dolmetscher für die deutsche Sprache, ernannt durch das Kreisgericht in Brünn vom 27.11.2001 unter Nr. 1333/2000 bestätige ich, dass die Übersetzung wörtlich mit dem Text des beigefügten Dokumentes übereinstimmt.

Diese Übersetzung ist unter der Nr. **4144** des Dolmetschbuches eingetragen.

Znojmo 26.02.2019

